



## Deine Band

歌词与词汇

---

### 7 | Handtuch

**ok.danke.tschüss** 乐队终于要去度假了！但是度假的地方真如他们想象的那么美好吗？在这首歌中，乐队成员们尽力符合了人们对德国度假者的所有刻板印象。

#### 歌词

Baby, wir sind uns so lange gegenseitig **auf den Keks gegangen**.

Komm, wir **gehen** jemand anderem **auf die Nerven**.

Jetzt **geht** es **ab**

in den Urlaub.

Ich will **Rabatt**.

Das sieht gut aus!

Wohin fahren wir denn?

Vielleicht nach Spanien?

Das Hotel, sehr **schick**.

Ein Zimmer mit **Meerblick**.

Gute **Rezension**

für **Voll-** und **Halbpension**.

Komm, es wird gleich **ingecheckt**.

Sag mal, passt das noch ins **Handgepäck**?

So rot wie ein **Krebs**,

so blau wie das Meer.

Sieht aus wie 'ne **Qualle**,

doch kommt von weit her.

Dieses **Geschöpf**

kommt in euer Land und singt

morgens früh um sechs am **Strand**:



## Deine Band

歌词与词汇

---

Ich **leg** da mein Handtuch **drauf**,  
dann gehört es mir.  
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf.  
Wo gibt es hier Bier?  
Ich leg da mein Handtuch drauf,  
dann gehört es mir.  
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf,  
das ist mein **Revier**.

Dieser Urlaub könnte wirklich super sein,  
aber ich **komme** nicht **in das WLAN rein**.  
Ich **werde** im **Solarium** nicht **braun**  
und darf hier nicht mal die **Seife klauen**.  
Wenn man schon für das Frühstück zahlt,  
**wieso** ist das **Rührei** dann immer kalt?  
Meine Beine tun mir weh vom Warten am **Buffet**.  
Habt ihr keine großen Teller?  
GEHT DAS NICHT EIN BISSCHEN SCHNELLER???

Komm mal her, **da drüben, Schatz**,  
da liegt wer auf unserem Platz.  
Wie ist denn das passiert?  
Entschuldigung, ich hab da **reserviert!**

Da liegt nämlich mein Handtuch drauf,  
dann gehört es mir.  
Jetzt leg ich mich auf mein Handtuch drauf,  
wo gibt es hier Bier?  
Ich leg da mein Handtuch drauf,  
dann gehört es mir.  
Dann leg ich mich auf mein Handtuch drauf,  
das ist mein Revier.

---



# Deine Band

歌词与词汇

---

词汇

**das Handtuch, die Handtücher** – 毛巾

**jemandem auf den Keks gehen** – 让某人心烦，惹恼某人

geht, ging, ist gegangen; umgangssprachlich

**jemandem auf die Nerven gehen** – 让某人心烦，惹恼某人

geht, ging, ist gegangen

**ab|gehen** – 开始

geht ab, ging ab, ist abgegangen; umgangssprachlich

**der Rabatt, die Rabatte** – 折扣

**schick** – 时髦的

schicker, am schicksten

**der Meerblick** – 海景

nur Singular

**die Rezension, die Rezensionen** – 评价

**die Vollpension** – 全膳宿服务

nur Singular

**die Halbpension** – 半膳宿服务

nur Singular

---



## Deine Band

歌词与词汇

---

**ein | checken** – 酒店登记入住

checkt ein, checkte ein, hat eingecheckt; aus dem Englischen

**das Handgepäck** – 手提行李

nur Singular

**der Krebs, die Krebse** – 螃蟹

**die Qualle, die Quallen** – 水母

**das Geschöpf, die Geschöpfe** – 生物, 人

**der Strand, die Strände** – 沙滩

**etwas drauf | legen** – 铺上, 摆上

legt drauf, legte drauf, hat draufgelegt

**das Revier, die Reviere** – 地盘, 区域

**ins WLAN rein | kommen** – 连接无线网

kommt rein, kam rein, ist reingekommen

**braun werden** – 晒黑, 美黑

wird, wurde, ist geworden

**das Solarium, die Solarien** – 日光浴室

**die Seife, die Seifen** – 肥皂

---



## Deine Band

歌词与词汇

---

**(etwas) klauen** – 偷窃

klaut, klaute, hat geklaut

**wieso** – 为什么

**das Rührei, die Rühreier** – 炒蛋

**das Buffet, die Buffets** – 自助餐

aus dem Französischen

**da drüben** – 那边

**der Schatz** – 宝贝，心肝，亲爱的

hier nur Singular

**(etwas) reservieren** – 预定，保留

reserviert, reservierte, hat reserviert

**der Sand** – 沙子

nur Singular

**die Erholung** – 休息，恢复

nur Singular

**pro** – 每

**inklusive** – 包含

**die Lage, die Lagen** – 位置

---



## Deine Band

歌词与词汇

---

**die Unterkunft, die Unterkünfte** – 住处

**zentral** – 中心

**trotzdem** – (尽管...)仍然

**von etwas entfernt sein** – 离...有一定距离

ist, war, ist gewesen

**etwas buchen** – 预订(飞机票、房间等)

bucht, buchte, hat gebucht

**die Beratung, die Beratungen** – 咨询

**aus|checken** – (在酒店) 办理退房手续

checkt aus, checkte aus, hat ausgecheckt; aus dem Englischen

**der Liegestuhl, die Liegestühle** – 躺椅

**der Swimmingpool, die Swimmingpools** – 游泳池

aus dem Englischen

**die Erfrischung, die Erfrischungen** – 茶点, 点心, 饮料

**die Jugendherberge, die Jugendherbergen** – 青年旅舍

**der Geldbeutel, die Geldbeutel** – 钱包



## Deine Band

歌词与词汇

---

**der Frühbucher, die Frühbucher** – 提前预定者

**die Frühbucherin, die Frühbucherinnen** – 提前预定者（女）

**etwas entdecken** – 发现

entdeckt, entdeckte, hat entdeckt

**der Single, die Singles** – 单身

**nicht nur ... sondern auch** – 不仅.....而且.....

**(sich) entspannen** – 放松

entspannt, entspannte, hat entspannt

**großzügig** – 宽敞

großzügiger, am großzügigsten

**plus** – 此外, 另外

**sauber** – 干净

sauberer, am saubersten

**das Fitnessstudio, die Fitnessstudios** – 健身房

**die Anreise, die Anreisen** – 到达, 抵达

**die Abreise, die Abreisen** – 动身, 起程

---



## Deine Band

歌词与词汇

---

**eigener, eigene, eigenes** – 亲自

**(jemandem) etwas versprechen** – 承诺

verspricht, versprach, hat versprochen

**sich beschweren** – 抱怨

beschwert, beschwerte, hat beschwert

**die Empfehlung, die Empfehlungen** – 推荐

**etwas ein|richten** – 布置

richtet ein, richtete ein, hat eingerichtet

**die Auswahl** – 挑选, 选项

nur Singular

**riesig** – 巨大的

riesiger, am riesigsten

**etwas genießen** – 享受

genießt, genoss, hat genossen